

Analog einstellbare Zeitrelais
RVZ/AVZ/TGI/EAW12DX

Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

Temperatur an der Einbaustelle:
-20°C bis +50°C.
Lagertemperatur: -25°C bis +70°C.
Relative Luftfeuchte: Jahresmittelwert <75%.

1 Wechsler potenzialfrei 10A/250V AC,
Glühlampen 2000W*.
Stand-by-Verlust nur 0,02-0,4 Watt.
Reiheneinbaugeräte für Montage auf
Tragschiene DIN-EN 60715 TH35.
1 Teilungseinheit = 18mm breit,
58mm tief.

Diese analog einstellbaren Zeitrelais sind
baugleich wie das Multifunktions-
Zeitrelais MFZ12DX-UC, haben jedoch
jeweils nur eine Funktion.

**Bei der Type TGI12DX-UC können bei
gleicher Zeitbasis über einen zweiten
Multiplikator t1 und t2 getrennt einge-
stellt werden.**

Bei der Type EAW12DX-UC kann mit
einem Drehschalter auf die Funktionen
Einschaltwischer (EW), Ausschaltwischer
(AW) oder Einschalt- und Ausschalt-
wischer (EAW) gestellt werden.

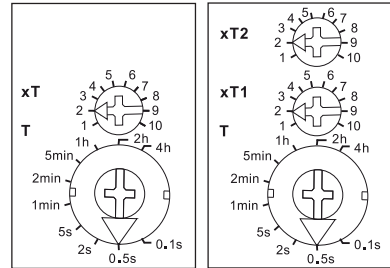
**Mit der Eitako-Duplex-Technologie (DX)
können die normalerweise potenzialfreien
Kontakte beim Schalten von 230V-
Wechselspannung 50Hz trotzdem im
Nulldurchgang schalten und damit den
Verschleiß drastisch reduzieren. Hierzu
einfach den N-Leiter an die Klemme
(N) und L an 15 (L) anschließen.
Dadurch ergibt sich ein zusätzlicher
Stand-by-Verbrauch von nur 0,1 Watt.**

Universal-Steuerspannung 8..230V UC.
Versorgungsspannung wie die
Steuerspannung.
Zeiten zwischen 0,1 Sekunden und
40 Stunden sind einstellbar.

**Durch die Verwendung eines bistabilen
Relais gibt es auch im eingeschalteten
Zustand keine Spulen-Verlustleistung
und keine Erwärmung hierdurch.**

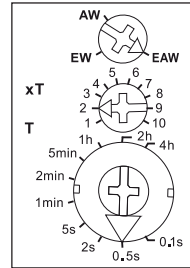
Nach der Installation die automatische
kurze Synchronisation abwarten, bevor
der geschaltete Verbraucher an das Netz
gelegt wird.

Funktions-Drehschalter



RVZ12/AVZ12DX-UC

TGI12DX-UC



EAW12DX-UC

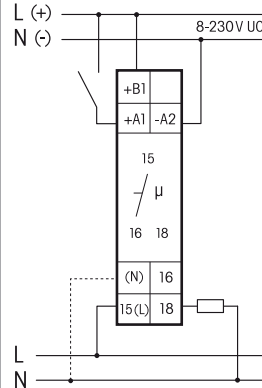
Die Leuchtdiode unter dem großen Dreh-
schalter informiert während des Zeitab-
laufes über die Kontaktstellung. Sie blinkt
solange der Arbeitskontakt 15-18 offen
ist (15-16 geschlossen) und leuchtet
ständig, solange der Arbeitskontakt
15-18 geschlossen (15-16 offen) ist.

Die Zeitbasis T wird mit dem mittleren
rastenden Drehschalter T eingestellt. Als
Basiswerte stehen 0,1 Sekunde, 0,5 Sekun-
den, 2 Sekunden, 5 Sekunden, 1 Minute,
2 Minuten, 5 Minuten, 1 Stunde, 2 Stunden
und 4 Stunden zur Wahl. Die Gesamtzeit
ergibt sich aus der Zeitbasis multipliziert
mit dem Multiplikator.

Der Multiplikator xT wird mit dem rasten-
den Drehschalter xT eingestellt und liegt
zwischen 1 und 10. Somit lassen sich
Zeiten zwischen 0,1 Sekunden (Zeitbasis
0,1 Sekunden und Multiplikator 1) und
40 Stunden (Zeitbasis 4 Stunden und
Multiplikator 10) einstellen.

* Die maximale Last kann ab einer
Verzögerungs- oder Taktzeit von 5
Minuten genutzt werden. Bei kürzeren
Zeiten reduziert sich die maximale Last
wie folgt:
Bis 2 Sekunden auf 15 %, bis 2 Minuten
auf 30 %, bis 5 Minuten auf 60 %.

Anschlussbeispiel

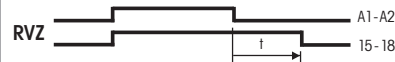


Bei angeschlossenem N ist die
Kontaktschaltung im Nulldurchgang aktiv.

Funktionen

- RVZ** = Rückfallverzögerung
- AVZ** = Ansprechverzögerung
- TGI** = Taktgeber mit Impuls beginnend
- EAW** = Einschalt- und Ausschaltwischer

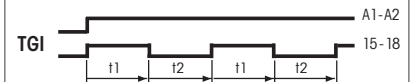
Funktionsbeschreibung



Beim Anlegen der Steuerspannung wech-
selt der Arbeitskontakt nach 15-18.
Mit Unterbrechung der Steuerspannung
beginnt der Zeitablauf, an dessen Ende
der Arbeitskontakt in die Ruhelage zu-
rückkehrt. Nachschaltbar während des
Zeitablaufs.



Mit dem Anlegen der Steuerspannung
beginnt der Zeitablauf, an dessen Ende
der Arbeitskontakt nach 15-18 wechselt.
Nach einer Unterbrechung beginnt der
Zeitablauf erneut.



Solange die Steuerspannung anliegt,
schließt und öffnet der Arbeitskontakt. t1
und t2 sind getrennt einstellbar (gleiche
Zeitbasis, jedoch zusätzlicher Multiplika-
tor). Beim Anlegen der Steuerspannung
wechselt der Arbeitskontakt sofort nach
15-18.



Mit dem Anlegen und Unterbrechen der
Steuerspannung wechselt der Arbeitskon-
takt nach 15-18 und kehrt nach Ablauf
der eingestellten Wischzeit zurück.

Technische Daten

Versorgungs- und Steuerspannung AC	8-253V
Versorgungs- und Steuerspannung DC	10-230V
Nennschaltleistung	10A/250V AC



Die Zugbügelklemmen der
Anschlüsse müssen geschlossen
sein, also die Schrauben
eingedreht, um die Gerätefunk-
tion prüfen zu können. Ab Werk
sind die Klemmen geöffnet.

Zum späteren Gebrauch aufbewahren!

Wir empfehlen hierzu das Gehäuse für
Bedienungsanleitungen GBA12.

Eitako GmbH

D-70736 Fellbach
+49 711 94350000
www.eitako.com

Relais temporisé analogique **CE**
RVZ/AVZ/TGI/EAW12DX

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, l'installation de ces appareils peut uniquement être effectuée par un personnel qualifié!

Température à l'emplacement de l'installation: de -20°C à +50°C.
Température de stockage: de -25°C à +70°C.
Humidité relative: moyenne annuelle <75%.

1 Contact inverseur libre de potentiel 10A/250V AC, lampes à incandescence 2000W*

Pertes en attente 0,02-0,4 Watt seulement.
Appareil modulaire pour montage en ligne sur profil DIN-EN 60715 TH35.

1 module = largeur 18 mm et profondeur 58 mm.

Ces relais temporisés analogiques correspondent au relais temporisé multifonction MFZ12DX-UC, mais ils n'ont chacun qu'une fonction.

Le type TGI12DX-UC contient la possibilité de régler un deuxième multiplicateur t1 et t2 avec une même base de temps.

Le type EAW12DX-UC contient un commutateur rotatif pour sélectionner les fonctions relais à impulsion d'enclenchement (EW), relais à impulsion au déclenchement (AW) ou relais à impulsion d'enclenchement et au déclenchement (EAW).

Avec la technologie Duplex d'Eltako, la commutation en valeur de phase zéro des contacts sur 230V AC/50Hz, peut se faire et ainsi on améliore la longévité des contacts. Pour cela on doit simplement raccorder le N (neutre) à la borne (N) et le L à la borne 15 (L). Ceci implique une perte en attente supplémentaire de 0,1 Watt.

Tension de commande universelle 8..230V UC.

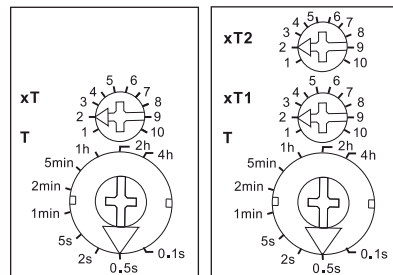
Tension d'alimentation identique à la tension de commande.

Les temps de retardement sont réglables entre 0,1 seconde et 40 heures.

Grâce à l'utilisation d'un relais bistable, il n'y a pas de perte de puissance de la bobine, ni d'échauffement même en état d'enclenchement.

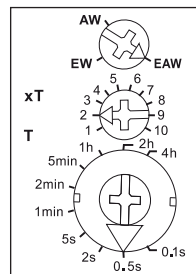
Après l'installation, il y a une courte synchronisation automatique; observez un temps d'attente avant que l'utilisateur enclenché soit connecté au réseau.

Commutateurs rotatifs de fonctionnement



RVZ12/AVZ12DX-UC

TGI12DX-UC



EAW12DX-UC

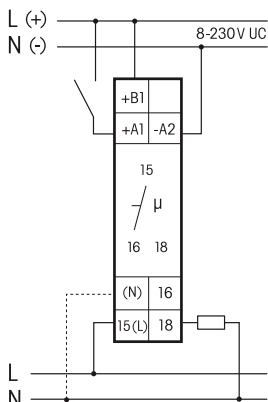
La DEL derrière le grand commutateur rotatif informe de l'état du contact de travail pendant l'écoulement du temps de retardement. Elle clignote pendant que le contact de travail 15-18 est ouvert (15-16 fermé) et elle est allumée en permanence pendant que le contact de travail 15-18 est fermé (15-16 ouvert).

La base de temps T est réglée à l'aide du commutateur rotatif central à cran. Les valeurs de base sont 0,1 seconde, 0,5 seconde, 2 secondes, 5 secondes, 1 minute, 2 minutes, 5 minutes, 1 heure, 2 heures et 4 heures. Le temps complet est obtenu en multipliant le temps de base avec le multiplicateur.

Le multiplicateur xT est réglé à l'aide du commutateur rotatif à cran xT et peut varier de 1 à 10. Il est donc possible de régler des temps entre 0,1 seconde (base de temps 0,1 seconde et multiplicateur 1) et 40 heures (base de temps 4 heures et multiplicateur 10).

* La puissance maximale est utilisable lors d'un temps de retardement ou d'une impulsion de 5 minutes. En utilisant des temps plus courts, cette puissance maximale est réduite comme suit: 15% pour 2 secondes, 30% pour 2 minutes, 60% pour 5 minutes.

Exemple de raccordement



La commutation en valeur de phase zéro est active à condition que le neutre (N) soit raccorder.

Fonctions

RVZ = retardement au déclenchement

AVZ = retardement à l'enclenchement

TGI = générateur d'impulsions, impulsion au début

EAW = relais à impulsion d'enclenchement et au déclenchement

Descriptions des fonctions

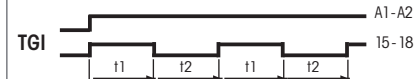


A l'application de la tension de commande, le contact de travail commute vers 15-18. Le temps de retardement commence à écouler à la disparition de la tension de commande. A la fin de ce temps de retardement le contact de travail retourne vers sa position de repos. Possibilité de réarmement pendant l'écoulement du temps de retardement.



Le temps de retardement préajusté démarre à l'application de la tension de

commande. A la fin de ce temps de retardement le contact de travail commute vers sa position de travail. Le temps recommence à écouler après une interruption de la tension de commande.



Aussi longtemps que la tension de commande est appliquée, le contact commute constamment. Il est possible de régler t1 et t2 séparément (même base de temps, mais multiplicateur en supplément).

A l'application de la tension de commande, le contact de travail commute vers 15-18.



A l'application et la disparition de la tension de commande, le contact de travail commute vers 15-18 et retourne vers sa position de repos après l'écoulement du temps préajusté.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation et de commutation AC	8..253V
Tension d'alimentation et de commutation DC	10..230V
Puissance nominale	10A/250V AC



Les bornes à cage des raccordements doivent être fermées, c'est-à-dire les visser doivent être vissées afin de pouvoir tester le fonctionnement de l'appareil. A la livraison les bornes sont ouvertes.

A conserver pour une utilisation ultérieure !

Nous vous conseillons le boîtier pour manuels d'instruction GBA12.

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

+49 711 94350000

www.eltako.com